CHECKLISTE FÜR EHRENAMTLICHE

So gelingen Ankommen und Arbeitsmarktzugang für Geflüchtete aus der Ukraine

MIT UKRAINISCHER ÜBERSETZUNG

Deutsches Rotes Kreuz

NETZWERK Unternehmen integrieren Flüchtlinge

EINLEITUNG

Über 1,2 Millionen Menschen sind seit 2022 aus der Ukraine nach Deutschland geflüchtet. Viele Menschen engagieren sich ehrenamtlich für die Aufnahme und Integration dieser Schutzsuchenden. Ob beim Ankommen, bei der Wohnungssuche oder der Integration in Ausbildung und Arbeit – die Unterstützung der Ehrenamtlichen ist groß und ergänzt die Angebote von Beratungsstellen, Jobcentern und Arbeitsagenturen, Kammern und Unternehmen. Diese kurze Checkliste möchte die Zusammenarbeit von Wirtschaft, Verwaltung und Ehrenamt unterstützen und ehrenamtlich Engagierten Wissen vermitteln und Tipps geben für die Begleitung von geflüchteten Menschen mit „vorübergehendem Schutz" beim Ankommen in Deutschland und der Integration in Arbeit.

Das NETZWERK Unternehmen integrieren Flüchtlinge als Stimme von über 4.600 Betrieben, die sich für die Integration von Geflüchteten in Arbeit engagieren, und das Deutsche Rote Kreuz (DRK) als Stimme vieler ehrenamtlich Engagierter möchten Ehrenamtliche mit Informationen bei ihrem freiwilligen Engagement unterstützen. Die Checkliste führt wichtige Dokumente und Anlaufstellen zu folgenden Themen auf:

Die kurze Checkliste ergänzt und erweitert das ***Handbuch für Ehrenamtliche*** „Wie kann ich Geflüchtete bei der Arbeitssuche unterstützen?" um das Engagement für Geflüchtete aus der Ukraine. Um Ehrenamtlichen und Menschen mit geringen deutschen Sprachkenntnissen gleichermaßen Zugang zu den Informationen zu ermöglichen und einen Austausch anzuregen, wurden die wichtigsten Informationen ins Ukrainische übersetzt.

WICHTIGE DOKUMENTE UND ANLAUFSTELLEN
ВАЖЛИВІ ДОКУМЕНТИ Й УСТАНОВИ

Im Folgenden finden Sie wichtige Dokumente und Anlaufstellen, die Geflüchtete aus der Ukraine beim Ankommen und dem Weg in Arbeit und Ausbildung in Deutschland unterstützen. Ihre Hilfe ist gefragt, wenn es z.B. um die Beantragung von Unterstützungsleistungen oder das Ausfüllen von Formularen geht. Auch zu persönlichen Terminen in Ämtern und Behörden können Sie Geflüchtete aus der Ukraine begleiten und z.B. übersetzen.

MELDEBESTÄTIGUNG

Die Meldebestätigung weist die Anmeldung einer Wohnung oder Unterkunft an einem bestimmten Ort in Deutschland nach. Erst nach der Anmeldung des Wohnsitzes können staatliche Sozialleistungen in Anspruch genommen werden. Wohnsitz kann z.B. auch eine Gemeinschaftsunterkunft sein.

Wie erhält man das nötige Dokument?

Die Meldebestätigung erhält man bei der zuständigen Meldebehörde des Unterbringungsorts – z.B. in seiner Stadt oder Gemeinde.

Довідка про реєстрацію за місцем проживання

Довідка про реєстрацію за місцем проживання підтверджує реєстрацію в квартирі чи іншому місці розміщення в Німеччині. Право на отримання соціальної допомоги від держави виникає тільки після реєстрації за місцем проживання. Місцем проживання можуть бути, наприклад, і місця для спільного розміщення біженців. Довідку про реєстрацію за місцем проживання можна отримати у відповідному органі реєстрації за місцем перебування, наприклад, у своєму місті чи громаді.

PERSÖNLICHE IDENTIFIKATIONSNUMMER

Die Vergabe einer steuerlichen Identifikationsnummer (IdNr) erfolgt automatisch vom Bundeszentralamt für Steuern (BZSt) nach der Anmeldung bei der zuständigen Meldebehörde des Unterbringungsorts.

Wie erhält man die IdNr?

Die steuerliche ID-Nummer wird per Post an die angemeldete Adresse geschickt. **TIPP:** Wichtig: Vergessen Sie bei der Unterbringung bei Privatpersonen nicht das Namensschild am Briefkasten.

Ідентифікаційний номер платника податків

Особистий податковий ідентифікаційний номер присвоюється автоматично Федеральним центральним податковим відомством після реєстрації за місцем проживання у відповідному органі реєстрації за місцем розміщення. Податковий ідентифікаційний номер надсилається поштою на адресу, за якою Ви зареєстровані. Важливо: Якщо Ви проживаєте у приватних осіб, не забудьте розмістити на поштовій скриньці табличку зі своїм прізвищем.

KRANKENVERSICHERUNG

Seit dem 01.06.2022 erhalten Geflüchtete aus der Ukraine Leistungen über das Jobcenter (SGB II) bzw. das Sozialamt (SGB XII) und sind somit auch krankenversichert. Bis zur Ausstellung einer Fiktionsbescheinigung erhalten Geflüchtete eine medizinische Notfallversorgung nach Asylbewerberleistungsgesetz. Bei sozialversicherungspflichtiger Beschäftigung ist eine sofortige Krankenversicherung notwendig.

Wie erhält man Zugang zur Krankenversicherung?

Eine Versicherung durch die gesetzliche Krankenkasse erfolgt automatisch mit dem Antrag beim zuständigen Jobcenter.

TIPP: Die Krankenkasse kann dabei grundsätzlich selbst ausgewählt werden.

Медичне страхування

З 01.06.2022 року біженці з України отримують соціальні виплати через Центр зайнятості (Jobcenter) (Глава II Соціального кодексу) або через Соціальну службу (Глава XII Соціального кодексу) і, таким чином, мають медичне страхування. До моменту видачі тимчасового посвідчення на проживання (Fiktionsbescheinigung) біженці можуть отримувати медичні послуги у невідкладних випадках згідно із Законом про шукачів притулку. У разі зайнятості з обов'язковим соціальним страхуванням необхідно відразу оформити медичну страховку. Медичне страхування через державну касу медичного страхування відбувається автоматично з поданням заявки до відповідного Центру зайнятості (Jobcenter). Касу медичного страхування можна обирати самостійно.

BANKKONTO

Der Besitz eines Bankkontos ist für den Erhalt von Sozialleistungen bzw. des Gehalts erforderlich. Alle Geflüchteten aus der Ukraine haben Anspruch auf ein Basiskonto.

Wie eröffnet man ein Bankkonto?

Die Beantragung eines Kontos kann online erfolgen – Verbraucherzentralen bieten hierzu Beratung an. Der bzw. die Antragsteller*in muss dabei die Identität mit einer ukrainischen ID-Karte oder einem Reisepass nachweisen. Bei fehlenden Ausweisdokumenten besteht die Möglichkeit, eine Bestätigung der Ausländerbehörde (z.B. Ankunftsnachweis oder Aufenthaltserlaubnis) einzureichen.

Банківський рахунок

Відкриття банківського рахунку є необхідним для отримання соціальних виплат або заробітної плати. Усі біженці з України мають право на відкриття базового банківського рахунку. Заявку на відкриття банківського рахунку можна подати онлайн, а центри обслуговування споживачів проконсультують з усіх питань. Заявник чи заявниця має при цьому підтвердити свою особу за допомогою української ідентифікаційної картки чи закордонного паспорта. У разі відсутності документа, що посвідчує особу, є можливість надати довідку Відомства у справах іноземців (наприклад, посвідчення про первинну реєстрацію або дозвіл на проживання).

ERLAUBNIS FÜR DIE ERWERBSTÄTIGKEIT

Geflüchtete aus der Ukraine können für den Zeitraum des „vorübergehenden Schutzes“ jede **abhängige oder selbstständige Erwerbstätigkeit** ausüben, auch in Teilzeit oder auf 538-€-Basis (Minijob). Sollten Personen noch vom visumsfreien Aufenthalt profitieren, gilt ein Arbeitsverbot. Die Infografik auf Seite 6 zeigt den Weg zur Beantragung des „vorübergehenden Schutzes“ nach § 24 AufenthG auf.

Wie erhält man das nötige Dokument?

Der Antrag auf „vorübergehenden Schutz“ wird bei der zuständigen Ausländerbehörde gestellt. Nach der Antragstellung erhält man eine Fiktionsbescheinigung (Bestätigung der Ausländerbehörde über die Antragsstellung auf „vorübergehenden Schutz“), die die Erwerbstätigkeit sofort erlaubt, im Anschluss dann den Aufenthaltstitel nach § 24 AufenthG. Eine Kopie der Fiktionsbescheinigung oder des Aufenthaltstitels sollte mit dem Start der Beschäftigung beim/bei der Arbeitgeber*in hinterlegt werden.

Дозвіл на трудову діяльність

На період «тимчасового захисту» біженці з України можуть здійснювати будь-яку несамостійну чи самостійну трудову діяльність, зокрема, на неповну зайнятість або зайнятість на основі 538 євро (Minijob). Під час безвізового перебування діє заборона на роботу. Інфографіка на стор. 6 містить інформацію про те, як подати заявку на «тимчасовий захист» згідно з § 24 Закону «Про перебування іноземців». Заявка на «тимчасовий захист» подається до відповідного Відомства у справах іноземців. Після подання заявки видається тимчасове посвідчення на проживання (Fiktionsbescheinigung – підтвердження Відомством у справах іноземців, що Ви подали заявку на отримання «тимчасового захисту»), яке відразу надає Вам право на роботу. Пізніше Ви отримаєте посвідку на проживання згідно з § 24 Закону «Про перебування іноземців». З початком трудової діяльності копія тимчасового посвідчення або посвідки на проживання зберігається у роботодавця.

NOTIZEN

Weg zum Aufenthaltstitel nach § 24 Aufenthaltsgesetz für Geflüchtete aus der Ukraine

1 **Ankunft, Registrierung und Verteilung** → Aufnahmeeinrichtung (kann auch bei einer anderen Stelle, z.B. Polizei, erfolgen) → Erkennungsdienstliche Behandlung: Erfassung der personenbezogenen und biometrischen Daten (Fingerabdrücke und Foto)

2 **Anmeldung am Wohnort** → Einwohnermeldeamt → Ausstellung einer Meldebestätigung

3 **Beantragung des vorübergehenden Schutzes nach § 24 AufenthG** → Ausländerbehörde → Ausstellung einer Fiktionsbescheinigung mit dem Hinweis **„Erwerbstätigkeit gestattet“**

Ab dem Zeitpunkt darf der/die Geflüchtete eingestellt werden/selbstständig arbeiten.

Die Verfahren können regional im Detail abweichen.

Weitere Informationen zur rechtlichen Lage sowie zum Arbeitsmarktzugang von Geflüchteten aus der Ukraine finden Sie in unseren FAQs und auf unserer Website:

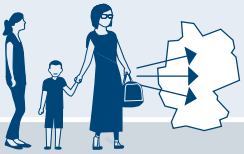
Die hier aufgeführten Regelungen weichen für Drittstaatsangehörige aus der Ukraine ab.
Alle Angaben sind nach bestem Wissen und Gewissen auf der Basis der zum Zeitpunkt der Erstellung der Publikation öffentlich zugänglichen Inform
Alle Angaben sind ohne Gewähr. Für eine im Einzelfall rechtsverbindliche Beratung wenden Sie sich bitte an Migrationsberatungsstellen oder eine/

TIPP

Eine Übersetzung der Infografik ins Ukrainische finden Sie auf der Website von NUiF.

NETZWERK Unternehmen integrieren Flüchtlinge

Gefördert durch:
Bundesministerium für Wirtschaft und Energie
aufgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestages
DIHK
Durchgeführt von der DIHK Service GmbH



Aufnahme der personenbezogenen Daten ins Ausländerzentralregister (AZR)

Verteilung auf einen bestimmten Wohnort in Deutschland

Ausstellung einer Anlaufbescheinigung

Ein Mietvertrag oder Arbeitsvertrag hilft, auf einen bestimmten Wohnort verteilt zu werden.

Steuerliche Identifikationsnummer und Sozialversicherungsausweis werden per Post zugeschickt

WICHTIG!

Namensschild am Briefkasten

Erteilung des Aufenthaltstitels bis zum 04.03.2026 mit dem Hinweis **„Erwerbstätigkeit erlaubt“**

WICHTIG!

Kopie der Fiktionsbescheinigung und später des Aufenthaltstitels aufbewahren!

www.nuif.de/faq

www.nuif.de/medien

Mitglied werden?

www.nuif.de/registrieren

nationen erstellt worden.
n Fachanwält*in.

Stand: März 2025
www.unternehmen-integrieren-fluechtlinge.de

SOZIALVERSICHERUNGSNUMMER

Bei der Sozialversicherung gelten die gleichen Regeln wie bei deutschen Beschäftigten: Mit Beginn einer sozialversicherungspflichtigen Beschäftigung sind Geflüchtete aus der Ukraine automatisch sozialversichert, das heißt, sie sind Mitglied in der Arbeitslosen-, Renten-, Unfall- und Pflegeversicherung.

Wie erhält man die Sozialversicherungsnummer?

Sobald der/die Geflüchtete sich bei einer Krankenkasse anmeldet, werden die Daten an die Deutsche Rentenversicherung übermittelt, die einen Sozialversicherungsausweis ausstellt und per Post an die angegebene Wohnadresse der entsprechenden Person schickt.

Номер соціального страхування

Щодо соціального страхування діють ті самі правила, що й по відношенню до німецьких працівників: з початком трудової діяльності, яка вимагає обов'язкового соціального страхування, біженці з України вважаються автоматично застрахованими. Це означає, що на них розповсюджується страхування по безробіттю, пенсійне страхування, страхування від нещасних випадків і страхування по догляду. Щойно біженець/біженка з України подає заявку на реєстрацію в касі медичного страхування, дані передаються в Фонд пенсійного страхування, який видає посвідчення соціального страхування і відправляє його поштою на адресу реєстрації проживання відповідної особи.

FÜHRUNGSZEUGNIS

Das Führungszeugnis ist eine Bescheinigung über bisher registrierte Vorstrafen einer Person. Manchmal wird bei der Aufnahme einer Beschäftigung ein Führungszeugnis vom/von der Arbeitgeber*in angefragt.

Wie erhält man das Dokument?

Ein deutsches Führungszeugnis können Geflüchtete mit einem Personalausweis oder Reisepass beim zuständigen Einwohnermeldeamt beantragen oder in der Ukraine online unter ***https://vytiah.mvs.gov.ua/app/landing*** anfordern. Das Führungszeugnis wird dann digital in ukrainischer Sprache ausgestellt und muss ggf. übersetzt werden.

Довідка про відсутність судимостей

Довідка про відсутність судимостей – це довідка про наявність/відсутність попередніх судимостей особи. При прийомі на роботу роботодавці інколи можуть вимагати таку довідку. Німецьку довідку про відсутність судимостей біженці можуть отримати, надавши відповідній службі з реєстрації місця проживання громадян документ, який посвідчує особу, або закордонний паспорт. Довідку можна також замовити в Україні онлайн за посиланням ***https://vytiah.mvs.gov.ua/app/landing***. Тоді довідка про відсутність судимостей надається українською мовою і в разі необхідності має бути перекладена на німецьку.

ANERKENNUNG VON BERUFSQUALIFIKATIONEN

Nicht alle Tätigkeiten erfordern zwingend eine Anerkennung von Qualifikationen (z.B. für nicht reglementierte Berufe). Für reglementierte Berufe, z.B. in den Bereichen Gesundheit, Sicherheit oder Soziales, sind hingegen Anerkennungen zwingend erforderlich.

- Ob eine Anerkennung nötig ist, kann man im sogenannten Anerkennungs-Finder (***www.anerkennung-in-deutschland.de***) prüfen.
  TIPP: Hier können Sie sich gemeinsam mit den Geflüchteten einen ersten Überblick verschaffen. Man kann für die meisten eingetragenen Berufe sehr einfach herausfinden, welche Anerkennungen zwingend notwendig sind und welche Behörde bei der entsprechenden Anerkennung unterstützen kann.
- Die IHKs und HWKs bieten einen Erstberatungs-Check bezüglich ukrainischer Berufsqualifikationen an.

Визнання професійної кваліфікації

Не всі види діяльності вимагають обов'язкового визнання (підтвердження) кваліфікації (напр., для нерегламентованих професій). Для регламентованих професій, наприклад, у сфері охорони здоров'я, безпеки або в соціальній сфері, необхідно надати підтвердження кваліфікації.

- Чи необхідно отримувати підтвердження кваліфікації у конкретному випадку, можна перевірити за посиланням ***www.anerkennung-in-deutschland.de***.
- Промислово-торгові палати і торгово-ремісничі палати пропонують первинні консультації з перевірки українських професійних кваліфікацій.

NOTIZEN

INTEGRATIONS- UND BERUFSSPRACHKURSE

Integrationskurse sind ein kostenfreies Angebot zum Erwerb der deutschen Sprache und für Geflüchtete aus der Ukraine zugänglich. Für Deutschkenntnisse ab Niveau B2 sind die Berufssprachkurse das passende Angebot.

TIPP: Um Zeit bis zum Start eines passenden Kurses zu überbrücken, können Sie den Personen, die Sie betreuen, raten, z.B. das vhs-Lernportal (www.vhs-lernportal.de) zu nutzen.

Wie erhält man Zugang zu Integrations- und Berufssprachkursen?

Eine Antragstellung ist bereits mit der Fiktionsbescheinigung möglich und erfolgt für Beschäftigte direkt beim BAMF.

Інтеграційні мовні курси і мовні курси для підготовки до професійної діяльності

Інтеграційні курси пропонують безкоштовну можливість для вивчення німецької мови і є доступними для біженців з України. Але щоб отримати знання мови на рівні B2 найкраще відвідувати мовні курси для підготовки до професійної діяльності (Berufssprachkurse). Подати заявку на допуск на відвідування мовних курсів можна відразу після отримання тимчасового посвідчення на проживання (Fiktionsbescheinigung). Заявка подається напряму до BAMF. Відповідний центр зайнятості допоможе Вам подати заявку та знайти необхідні мовні курси.

NOTIZEN

WEGE ZUM JOB
Шляхи пошуку роботи

Im Folgenden finden Sie Unterstützungsangebote und Beratungsstrukturen, die Geflüchtete aus der Ukraine auf dem Weg in Arbeit begleiten.

Ihre Hilfe ist ebenfalls gefragt bei der Suche nach zu besetzenden Stellen. Erklären Sie, wo man in Deutschland offene Stellen findet und wie der Bewerbungsprozess abläuft.

WILLKOMMENSLOTSEN UND WILLKOMMENSLOTSINNEN

Die Lots*innen beraten Geflüchtete bei der Jobsuche und vermitteln sie in offene Ausbildungs- und Arbeitsstellen. Hier finden Sie Willkommenslots*innen in Ihrer Nähe: ***www.nuif.de/netzwerk/willkommenslotsen/***

Консультанти з працевлаштування

Консультанти з працевлаштування допомагають біженцям з пошуком роботи і надають інформацію про вакантні місця для професійної підготовки і роботи. За цим посиланням Ви знайдете консультанта з працевлаштування поруч з Вами: ***www.nuif.de/netzwerk/willkommenslotsen/***

JOBCENTER

Sobald Geflüchtete aus der Ukraine beim Jobcenter gemeldet sind, können sie alle Beratungs-und Vermittlungsangebote nutzen – darunter auch finanzielle Förderungen bei der Jobsuche sowie Unterstützung bei der Anerkennung von Berufsabschlüssen.

Центр зайнятості

Як тільки біженці з України реєструються в Центрі зайнятості, вони можуть використовувати всі можливості для отримання консультацій та інформації, наприклад, щодо фінансового сприяння для пошуку роботи і підтвердження дипломів.

DIGITALE JOBBÖRSEN

Jobbörsen sind eine gute Anlaufstelle für freie Stellen und einen passenden Job. Jobbörsen speziell für Geflüchtete aus der Ukraine sind z.B. ***www.jobs4ukr.com*** oder ***www.uatalents.com***.

Цифрові біржі праці

Біржі праці є хорошим контактним центром для пошуку вакансій і відповідної роботи. Біржі праці спеціально для українських біженців можна знайти, наприклад, за цими посиланнями: ***www.jobs4ukr.com*** або ***www.uatalents.com***

JOBMESSEN UND REGIONALE VERANSTALTUNGEN

Kammern und Branchenverbände veranstalten häufig Jobmessen speziell für Geflüchtete. Diese bieten eine gute Möglichkeit, mit vielen verschiedenen Unternehmen ins Gespräch zu kommen. Sie können Geflüchtete aus der Ukraine, die Sie ehrenamtlich unterstützen, z.B. zu diesen Messen begleiten.

Ярмарки вакансій і регіональні заходи

Торгово-промислові палати і галузеві асоціації підприємств часто проводять ярмарки вакансій спеціально для біженців і пропонують у такий спосіб хороші можливості, щоб сконтактувати з різними підприємствами. Ви можете супроводжувати на цих заходах біженців з України, яким Ви надаєте волонтерську допомогу.

SOCIAL-MEDIA-PLATTFORMEN

Facebook, LinkedIn oder Telegram-Kanäle helfen Geflüchteten aus der Ukraine beim Ankommen in Deutschland, unterstützen aber auch beim Finden von Jobs. Es gibt lokale Facebook-Gruppen und Telegram-Kanäle in vielen deutschen Städten.

Соціальні мережі

Facebook, LinkedIn або Telegram допомагають українським біженцям, які прибувають до Німеччини, і підтримують їх у пошуку роботи. Для цього в багатьох німецьких містах створені місцеві групи на Facebook і канали в Telegram.

Herausgeber und Redaktion: NETZWERK Unternehmen integrieren Flüchtlinge / DIHK Service GmbH und Deutsches Rotes Kreuz e.V., Generalsekretariat | **Gestaltung und Layout:** Braun Grafikdesign
Stand: August 2025

Herzlichen Dank an die GlücksSpirale für die Finanzierung des Drucks dieser Checkliste.

WERDEN SIE MITGLIED IM NETZWERK!
Sie wollen mehr erfahren? ***www.nuif.de/registrieren***

www.drk.de

www.unternehmen-integrieren-fluechtlinge.de

Deutsches Rotes Kreuz

NETZWERK Unternehmen integrieren Flüchtlinge

Gefördert durch:
Bundesministerium für Wirtschaft und Energie
aufgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestages

DIHK
Durchgeführt von der DIHK Service GmbH